

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JANUARY 24, 2018

Statutory Instruments 2018

SOR/2018-1 to 2 and SI/2018-9

Pages 83 to 105

OTTAWA, LE MERCREDI 24 JANVIER 2018

Textes réglementaires 2018

DORS/2018-1 à 2 et TR/2018-9

Pages 83 à 105

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 10, 2018, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 10 janvier 2018, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Registration  
SOR/2018-1 January 11, 2018

UNITED NATIONS ACT

P.C. 2018-9 January 11, 2018

Whereas the Security Council of the United Nations, acting under Article 41 of the Charter of the United Nations, adopted Resolution 2321 (2016) on November 30, 2016, Resolution 2356 (2017) on June 2, 2017, Resolution 2371 (2017) on August 5, 2017 and Resolution 2375 (2017) on September 11, 2017;

And whereas it appears to the Governor in Council to be necessary to make regulations for enabling the measures set out in those resolutions to be effectively applied;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 2 of the *United Nations Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)*.

### Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)

## Amendments

**1 (1)** The definition *property* in section 1 of the *Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)*<sup>1</sup> is repealed.

**(2)** The definitions *designated person*, *luxury goods* and *Security Council Resolutions* in section 1 of the *Regulations* are replaced by the following:

***designated person*** means a person that is designated by the Committee of the Security Council under paragraph 8(d) or 12(e) of Security Council Resolution 1718 or by the Security Council under paragraph 8(d) of that resolution. (*personne désignée*)

***luxury goods*** includes jewelry, gems, precious and semi-precious stones, precious metals, lead crystal, tableware of porcelain or bone china, watches, cigarettes, alcoholic beverages, perfume, designer clothing and accessories,

Enregistrement  
DORS/2018-1 Le 11 janvier 2018

LOI SUR LES NATIONS UNIES

C.P. 2018-9 Le 11 janvier 2018

Attendu que le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté, en vertu de l'article 41 de la Charte des Nations Unies, la résolution 2321 (2016) le 30 novembre 2016, la résolution 2356 (2017) le 2 juin 2017, la résolution 2371 (2017) le 5 août 2017 et la résolution 2375 (2017) le 11 septembre 2017;

Attendu qu'il semble utile à la gouverneure en conseil de prendre un règlement pour l'application des mesures énoncées dans ces résolutions,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les Nations Unies*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)*, ci-après.

### Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)

## Modifications

**1 (1)** La définition de *bien*, à l'article 1 du *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)*<sup>1</sup>, est abrogée.

**(2)** Les définitions de *articles de luxe*, *personne désignée* et *résolutions du Conseil de sécurité*, à l'article 1 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

***articles de luxe*** S'entend notamment des bijoux, des pierres précieuses et semi-précieuses, des métaux précieux, du cristal au plomb, de vaisselle de porcelaine, des montres, des cigarettes, des boissons alcoolisées, du parfum, des vêtements et accessoires griffés, des fourrures, des tapis, des tapisseries, des articles de sport, des aéronautiques personnels, des aliments et produits entrant dans la composition de mets fins, du homard, des ordinateurs, des téléviseurs et autres appareils électroniques, des

<sup>a</sup> R.S., c. U-2

<sup>1</sup> SOR/2006-287; SOR/2009-232, s. 1

<sup>a</sup> L.R., ch. U-2

<sup>1</sup> DORS/2006-287; DORS/2009-232, art. 1

furs, rugs, tapestries, sporting goods, private aircraft, gourmet foods and ingredients, lobster, computers, televisions and other electronic devices, yachts, racing cars, personal watercraft, snowmobiles, automobiles and other motor vehicles, except those that are used for public transportation, that are used to transport people. (*articles de luxe*)

**Security Council Resolutions** means Security Council Resolution 1718, Security Council Resolution 1874, Security Council Resolution 2087, Security Council Resolution 2094, Security Council Resolution 2270, Security Council Resolution 2321, Security Council Resolution 2356, Security Council Resolution 2371 and Security Council Resolution 2375. (*résolutions du Conseil de sécurité*)

**(3) Section 1 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

**Security Council Resolution 2321** means Resolution 2321 (2016) of November 30, 2016 adopted by the Security Council. (*résolution 2321 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolution 2356** means Resolution 2356 (2017) of June 2, 2017 adopted by the Security Council. (*résolution 2356 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolution 2371** means Resolution 2371 (2017) of August 5, 2017 adopted by the Security Council. (*résolution 2371 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolution 2375** means Resolution 2375 (2017) of September 11, 2017 adopted by the Security Council. (*résolution 2375 du Conseil de sécurité*)

**2 (1) Paragraph 3(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** deal in any property in Canada that is owned, held or controlled, directly or indirectly, by a designated person or by a person acting on behalf of or at the direction of a designated person;

**(2) Subsection 3(1) of the Regulations is amended by striking out “or” at the end of paragraph (c) and by replacing paragraph (d) with the following:**

**(d)** make available any property or provide any financial or related services to a designated person, to a person acting on behalf of or at the direction of a designated person or to an entity that is owned, held or

yachts, des motomarines, des motoneiges, des automobiles, des voitures de course et autres véhicules motorisés, sauf ceux assurant le transport collectif, servant au transport des personnes. (*luxury goods*)

**personne désignée** Toute personne que le Comité du Conseil de sécurité désigne en application des alinéas 8d) ou 12e) de la résolution 1718 du Conseil de sécurité ou toute personne que le Conseil de sécurité désigne en application de l’alinéa 8d) de cette résolution. (*designated person*)

**résolutions du Conseil de sécurité** La résolution 1718 du Conseil de sécurité, la résolution 1874 du Conseil de sécurité, la résolution 2087 du Conseil de sécurité, la résolution 2094 du Conseil de sécurité, la résolution 2270 du Conseil de sécurité, la résolution 2321 du Conseil de sécurité, la résolution 2356 du Conseil de sécurité, la résolution 2371 du Conseil de sécurité et la résolution 2375 du Conseil de sécurité. (*Security Council Resolutions*)

**(3) L’article 1 du même règlement est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

**résolution 2321 du Conseil de sécurité** La résolution 2321 (2016) du 30 novembre 2016, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 2321*)

**résolution 2356 du Conseil de sécurité** La résolution 2356 (2017) du 2 juin 2017, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 2356*)

**résolution 2371 du Conseil de sécurité** La résolution 2371 (2017) du 5 août 2017, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 2371*)

**résolution 2375 du Conseil de sécurité** La résolution 2375 (2017) du 11 septembre 2017, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 2375*)

**2 (1) L’alinéa 3(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** effectuer une opération portant sur un bien se trouvant au Canada et appartenant à une personne désignée ou détenu ou contrôlé, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions;

**(2) L’alinéa 3(1)d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**d)** rendre disponibles des biens ou fournir des services financiers ou connexes à une personne désignée, à une personne agissant pour son compte ou suivant ses instructions ou à une entité qui appartient à une personne désignée ou qui est détenue ou contrôlée par elle, même indirectement;

controlled, directly or indirectly, by a designated person; or

(e) make available any property or provide any financial or related services for the benefit of any person or any entity referred to in paragraph (d).

**3 Subsection 4(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**Providing financial or related services**

**4 (1)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly provide financial or related services to the DPRK, to any person in the DPRK or to a person acting on behalf of or at the direction of the DPRK or any person in the DPRK that is intended to facilitate trade with the DPRK or to cause, facilitate or assist in any act or thing prohibited by these Regulations.

**4 Section 5 of the Regulations is renumbered as subsection 5(1) and is amended by adding the following:**

**Joint ventures and cooperative entities**

(2) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to form, maintain or operate a joint venture or a cooperative entity with the DPRK or with any person in the DPRK.

**5 (1) Subsection 6(1) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) new non-military helicopters and vessels;

**(2) Subsection 6(1) of the Regulations is amended by striking out “or” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (c):**

(d) crude oil and refined petroleum products; or

(e) condensates and natural gas liquids.

**(3) Paragraphs 6(2)(c) and (d) of the Regulations are replaced by the following:**

(c) those that appear on the lists set out in the Security Council documents S/2006/814, S/2006/815, S/2006/853, S/2006/853/Corr.1, S/2009/205, S/2014/253, S/2016/308, S/2016/1069, S/2017/728, S/2017/760 and S/2017/822;

(d) those that have been identified for the purpose of paragraph 8 of Security Council Resolution 1718 by the Committee of the Security Council or by the Security Council;

(e) those that appear in Annex III of Security Council Resolution 2321.

e) rendre disponibles des biens ou fournir des services financiers ou connexes au profit d'une personne ou d'une entité visée à l'alinéa d);

**3 Le paragraphe 4(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Fournir des services financiers ou connexes**

**4 (1)** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de fournir sciemment des services financiers ou connexes à la RPDC ou à une personne qui s'y trouve, ou à une personne agissant pour leur compte ou suivant leurs instructions, si cela a pour effet de faciliter des échanges commerciaux avec la RPDC ou d'occasionner ou de faciliter la réalisation de l'une ou l'autre des activités interdites par le présent règlement.

**4 L'article 5 du même règlement devient le paragraphe 5(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

**Coentreprise et entité de coopération**

(2) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de former, de maintenir ou d'exploiter une coentreprise ou une entité de coopération avec la RPDC ou avec toute personne qui s'y trouve.

**5 (1) Le paragraphe 6(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

a.1) les hélicoptères et bâtiments non militaires qui sont neufs;

**(2) Le paragraphe 6(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :**

d) le pétrole brut et les produits pétroliers raffinés;

e) les condensats et les liquides de gaz naturel.

**(3) Les alinéas 6(2)c) et d) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

c) ceux figurant sur les listes contenues dans les documents du Conseil de sécurité S/2006/814, S/2006/815, S/2006/853, S/2006/853/Corr.1, S/2009/205, S/2014/253, S/2016/308, S/2016/1069, S/2017/728, S/2017/760 et S/2017/822;

d) ceux désignés par le Comité du Conseil de sécurité ou par le Conseil de sécurité en application du paragraphe 8 de la résolution 1718 du Conseil de sécurité;

e) ceux figurant à l'annexe III de la résolution 2321 du Conseil de sécurité.

**(4) Subsections 6(3) and (4) of the Regulations are replaced by the following:****Technical assistance**

**(3)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly provide to the DPRK, to any person in the DPRK, or to any person acting on behalf of the DPRK, technical assistance related to the sale, supply, transfer, manufacture, use or maintenance of any of the products referred to in paragraph (1)(a) or subsection (2).

**Training to nationals**

**(4)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly provide to any national teaching or training in disciplines which could contribute to the proliferation of nuclear activities or the development of nuclear weapon delivery systems in the DPRK, including in advanced studies of physics, materials science, computer simulation and related computer sciences, geospatial navigation and in nuclear, chemical, mechanical, electrical, industrial, aerospace and aeronautical engineering and related disciplines.

**6 Subsections 7(2) and (3) of the Regulations are replaced by the following:****Coal and minerals**

**(2)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire coal, iron, iron ore, gold, titanium ore, vanadium ore, rare earth minerals, copper, nickel, silver, zinc, lead and lead ore, wherever situated, from the DPRK or from any person in the DPRK.

**Statues**

**(3)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire statues, wherever situated, from the DPRK or from any person in the DPRK.

**Seafood**

**(4)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire seafood, including fish, crustaceans, mollusks and other aquatic invertebrates, wherever situated, from the DPRK or from any person in the DPRK.

**Textiles**

**(5)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire textiles, including fabrics and partially or fully assembled apparel products, wherever situated, from the DPRK or from any person in the DPRK.

**(4) Les paragraphes 6(3) et (4) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :****Aide technique**

**(3)** Il leur est interdit de sciemment fournir à la RPDC, à toute personne qui s'y trouve ou à une personne agissant pour le compte de la RPDC de l'aide technique liée à la vente, à la fourniture, au transfert, à la fabrication, à l'utilisation ou à l'entretien d'un produit visé à l'alinéa (1)a) ou au paragraphe (2).

**Formation de nationaux**

**(4)** Il leur est interdit de sciemment fournir à un national de la formation dans les domaines pouvant favoriser la prolifération d'activités nucléaires ou la mise au point de vecteurs d'armes nucléaires en RPDC, y compris des études supérieures en physique, en sciences des matériaux, en simulation informatique et en sciences informatiques connexes, en navigation géospatiale et en ingénierie nucléaire, chimique, mécanique, électrique, industrielle, aérospatiale et aéronautique et dans les disciplines apparentées.

**6 Les paragraphes 7(2) et (3) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :****Charbon et minéraux**

**(2)** Il leur est interdit de, sciemment, importer, acheter ou acquérir du charbon, du fer, du minerai de fer, de l'or, des minerais titanifères, des minerais vanadifères, des minéraux de terres rares, du cuivre, du nickel, de l'argent, du zinc, du plomb, du minerai de plomb, où qu'ils soient, de la RPDC ou d'une personne qui s'y trouve.

**Statues**

**(3)** Il leur est interdit de, sciemment, importer, acheter ou acquérir des statues, où qu'elles soient, de la RPDC ou d'une personne qui s'y trouve.

**Produits de la mer**

**(4)** Il leur est interdit de, sciemment, importer, acheter ou acquérir des produits de la mer — notamment du poisson, des crustacés, des mollusques et d'autres invertébrés aquatiques —, où qu'ils soient, de la RPDC ou d'une personne qui s'y trouve.

**Textiles**

**(5)** Il leur est interdit de, sciemment, importer, acheter ou acquérir des textiles — notamment des tissus et des vêtements partiellement ou entièrement assemblés —, où qu'ils soient, de la RPDC ou d'une personne qui s'y trouve.

**Technical assistance and training**

(6) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly receive, from the DPRK, from any person in the DPRK or from any national, any technical assistance or training related to the purchase, acquisition, manufacture, use or maintenance of any of the products referred to in paragraph 6(1)(a) or subsection 6(2).

**7 Subsection 8(2) of the Regulations is replaced by the following:****Carriage from DPRK — products referred to in subsections 7(1) to (5)**

(2) It is also prohibited for any such owner, master or operator to knowingly carry, cause to be carried or permit to be carried, from the DPRK, any of the products referred to in subsections 7(1) to (5) or any bulk cash.

**Transshipments**

(3) It is also prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly transship, cause to be transshipped or permit to be transshipped, to or from DPRK-flagged vessels, any product destined to or from the DPRK.

**8 Section 9 of the Regulations is replaced by the following:****Maintaining vessel**

9 (1) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly provide products or services for the operation or maintenance of any vessel, including with respect to stevedoring and lighterage, if there are grounds to believe that the vessel is carrying any of the products referred to in subsections 6(1) and (2) and 7(1) to (5), unless it is necessary to do so for the safeguarding of human life or for the vessel to return to its port of origin.

**Crew services**

(2) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly provide a Canadian-flagged vessel or aircraft, or crew services for any vessel or aircraft, to the DPRK, to any person in the DPRK, to a designated person, to a person acting on behalf of or at the direction of a designated person or to an entity that is owned, held or controlled by a designated person.

**Crew services from DPRK**

(3) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly procure vessel and aircraft crew services from the DPRK or from any person in the DPRK.

**Aide technique et formation**

(6) Il leur est interdit de sciemment recevoir de la RPDC, d'une personne qui s'y trouve ou d'un national toute aide technique ou toute formation liées à l'achat, à l'acquisition, à la fabrication, à l'utilisation ou à l'entretien d'un produit visé à l'alinéa 6(1)a) ou au paragraphe 6(2).

**7 Le paragraphe 8(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Transport de produits visés aux paragraphes 7(1) à (5) à partir de la RPDC**

(2) Il leur est interdit de, sciemment, transporter, faire transporter ou permettre que soient transportés des produits visés à l'un des paragraphes 7(1) à (5) de même qu'une grande quantité d'argent en espèces à partir de la RPDC.

**Transbordement**

(3) Il leur est interdit de, sciemment, transborder, faire transborder ou permettre que soit transbordé depuis ou vers un bâtiment battant pavillon de la RPDC tout produit provenant de la RPDC ou lui étant destiné.

**8 L'article 9 du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Entretien de bâtiments**

9 (1) Sauf si la vie d'une personne est en péril ou que des produits ou des services sont requis pour permettre le retour d'un bâtiment dans son port d'origine, il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment fournir des produits ou des services visant l'exploitation ou l'entretien d'un bâtiment, y compris l'acconage et le gabarage, s'il y a des motifs de croire qu'il transporte un produit visé aux paragraphes 6(1) ou (2) ou 7(1) à (5).

**Équipage**

(2) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment fournir des bâtiments ou des aéronefs battant pavillon canadien, ou des services d'équipage pour tout bâtiment ou aéronef, à la RPDC ou à une personne qui s'y trouve. L'interdiction s'applique également à l'égard d'une personne désignée, d'une personne agissant pour son compte ou suivant ses instructions ou à l'égard d'une entité qui appartient à une personne désignée ou qui est détenue ou contrôlée par elle.

**Équipage de la RPDC**

(3) Il leur est interdit de sciemment obtenir des services d'équipage pour des bâtiments ou des aéronefs de la RPDC ou de toute personne qui s'y trouve.

**Vessels**

**(4)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to

- (a)** register a vessel in the DPRK;
- (b)** obtain authorization for a vessel to fly the DPRK flag;
- (c)** own, lease or operate, directly or indirectly, any DPRK-flagged vessel;
- (d)** insure or re-insure any DPRK-flagged vessel or any vessel owned, held, controlled or operated, directly or indirectly, by the DPRK; or
- (e)** provide any vessel classification, certification or related service for any DPRK-flagged vessel or any vessel owned, held or controlled, directly or indirectly, by the DPRK.

**9 Subsection 11(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**Duty to disclose — supervising and regulating agencies**

**(2)** Every entity referred to in subsection (1) must disclose, every month, to the principal agency or the body that supervises or regulates it under federal or provincial law, whether it is in possession or control of any property referred to in subsection (1) and, if so, the number of persons or dealings involved and the total value of the property.

**10 Paragraph 12(1)(a) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

- a)** le fait qu'il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à une personne désignée ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte;

**11 Subsection 13(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**Certificate**

**(2)** The Minister may issue the certificate if the Security Council did not intend that such an act or thing be prohibited or if it is established that the requirements of the Security Council Resolutions have been met and, if required by those resolutions, that the Committee of the Security Council has approved the act or thing in advance.

**Application Before Publication**

**12 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations**

**Bâtiments**

**(4)** Il leur est interdit :

- a)** d'enregistrer un bâtiment en RPDC;
- b)** d'obtenir l'autorisation de battre pavillon de la RPDC;
- c)** d'être propriétaire, de louer ou d'exploiter, même indirectement, tout bâtiment battant pavillon de la RPDC;
- d)** d'assurer ou de réassurer tout bâtiment battant pavillon de la RPDC ou tout bâtiment appartenant à la RPDC ou détenu, contrôlé ou exploité, même indirectement, par elle;
- e)** d'octroyer toute classification ou certification pour un bâtiment battant pavillon de la RPDC ou de fournir à un tel bâtiment tout service connexe.

**9 Le paragraphe 11(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Obligation de communication aux organismes de surveillance et de réglementation**

**(2)** Ces entités sont tenues de communiquer, chaque mois, à l'autorité ou à l'organisme principal de surveillance ou de réglementation dont elles relèvent sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale, le fait que des biens visés au paragraphe (1) sont ou non en leur possession ou sous leur contrôle et, le cas échéant, de lui indiquer le nombre de personnes ou d'opérations en cause et la valeur totale des biens.

**10 L'alinéa 12(1)a) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- a)** le fait qu'il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à une personne désignée ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte;

**11 Le paragraphe 13(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Attestation**

**(2)** Le ministre peut délivrer l'attestation s'il n'était pas de l'intention du Conseil de sécurité d'interdire l'activité ou encore, s'il est démontré que les exigences prévues aux résolutions du Conseil de sécurité sont respectées et, si ces résolutions le requièrent, que l'activité a été approuvée préalablement par le Comité du Conseil de sécurité.

**Antériorité de la prise d'effet**

**12 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent**

apply before they are published in the *Canada Gazette*.

## Coming into Force

**13** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

The United Nations Security Council (UNSC), acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations (UN Charter), has adopted Resolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) and 2375 (2017) strengthening its sanctions regime against the Democratic People's Republic of Korea (DPRK). These Resolutions were adopted as a result of systematic, ongoing and severe violations of past UNSC resolutions by the DPRK. The sanctions strengthen and modify measures that had been imposed by the UNSC in Resolution 1718 (2006), Resolution 1874 (2009), Resolution 2087 (2013), Resolution 2094 (2013), and Resolution 2270 (2016). The implementation of UNSC Resolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) and 2375 (2017) in Canadian law requires amendments to the *Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)* [RIUNRDPRK].

#### Background

As a member of the United Nations (UN), Canada is obligated under international law to implement binding decisions of the UNSC in accordance with articles 25 and 41 of the UN Charter. Canada's *United Nations Act* enables the Canadian government to give effect to decisions passed by the UNSC. The RIUNRDPRK implement the decisions of the UNSC for Canada in relation to the DPRK and were first introduced in 2006 to implement UNSC Resolution 1718. The RIUNRDPRK have since been amended in response to UNSC Resolutions 1874, 2094, and 2270.

The *Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)* [the Regulations] amend the RIUNRDPRK to implement the decisions of UNSC Resolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) and 2375 (2017) not already incorporated into Canadian domestic legislation through previous versions of the RIUNRDPRK. Resolution 2321 was adopted in response

règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## Entrée en vigueur

**13** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

Le Conseil de sécurité des Nations Unies (CSNU) a adopté, en application du chapitre VII de la Charte des Nations Unies, les résolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) et 2375 (2017) qui renforcent son régime de sanctions contre la République populaire démocratique de Corée (RPDC). Ces résolutions ont été adoptées à la suite de graves violations systématiques et persistantes des résolutions précédentes du Conseil de sécurité par la RPDC. Les sanctions renforcent et modifient les mesures imposées en vertu des résolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) et 2270 (2016) du CSNU. Des modifications au *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)* [RARNURPDC] s'imposent pour donner effet aux résolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) et 2375 (2017) en vertu du droit canadien.

#### Contexte

En tant que membre des Nations Unies, le Canada est tenu, en vertu du droit international, de mettre en œuvre les décisions exécutoires du Conseil de sécurité des Nations Unies, conformément aux articles 25 et 41 de la Charte des Nations Unies. La *Loi sur les Nations Unies* canadienne permet au gouvernement du Canada de donner effet aux décisions adoptées par le CSNU. Le RARNURPDC met en œuvre au Canada les décisions du Conseil de sécurité visant la RPDC. Il avait été promulgué en 2006 afin de mettre en œuvre la résolution 1718 du Conseil de sécurité. Il a été modifié depuis pour donner suite aux résolutions 1874, 2094 et 2270 du Conseil de sécurité.

Le *Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)* [le Règlement] modifie le RARNURPDC afin de donner suite aux résolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) et 2375 (2017) du Conseil de sécurité qui n'ont pas été prises en compte dans des versions précédentes du RARNURPDC. La résolution 2321 a été adoptée après un cinquième essai



to the fifth nuclear test conducted by the DPRK on September 9, 2016. Resolution 2356 was adopted in response to the DPRK's continued violations of previous resolutions through continued nuclear weapon and ballistic missile development activities. Resolutions 2371 and 2375 were adopted in response to multiple ballistic missile launches as well as the sixth nuclear test conducted by the DPRK on September 3, 2017.

### Objectives

Resolution 2321 (2016), Resolution 2356 (2017), Resolution 2371 (2017), and Resolution 2375 (2017) were adopted by the UNSC pursuant to Article 41 of Chapter VII of the UN Charter and are binding on all member states. As a member state of the UN and pursuant to Article 25 of the UN Charter, Canada is obligated under international law to implement binding decisions of the UNSC. The regulatory amendments would implement these resolutions in Canadian law.

### Description

These Regulations implement decisions of UNSC Resolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), and 2375 (2017) not already incorporated in Canadian domestic legislation through previous versions of the RIUNRDPRK.

In accordance with Security Council Resolution 2321 (2016), the Regulations

- prohibit financial support for trade with the DPRK;
- prohibit the sale, supply or transfer to the DPRK of the items, materials, equipment, goods and technology in Annex III of Security Council Resolution 2321 (2016);
- prohibit the sale, supply or transfer to the DPRK of the items listed in the conventional arms dual use list (United Nations Document S/2016/1069);
- prohibit the sale, supply or transfer of new helicopters and vessels to the DPRK;
- clarify the prohibition on teaching or training DPRK nationals in disciplines which could contribute to the DPRK's proliferation-sensitive nuclear activities by listing additional disciplines such as advanced materials science and advanced chemical engineering;
- prohibit the procurement of statues from the DPRK;
- prohibit the procurement of copper, nickel, silver and zinc from the DPRK;
- prohibit Canadians from procuring vessel and aircraft crew services from the DPRK;
- prohibit Canadians from providing insurance or re-insurance to vessels owned, controlled, or operated by the DPRK; and

nucléaire mené par la RPDC le 9 septembre 2016. La résolution 2356 a été adoptée en réaction aux violations continues des résolutions précédentes par la RPDC qui a poursuivi ses activités de développement de l'arme nucléaire et de missiles balistiques. Les résolutions 2371 et 2375 ont été adoptées en réaction aux nombreux lancements de missiles balistiques et au sixième essai nucléaire que la RPDC a mené le 3 septembre 2017.

### Objectifs

Le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté les résolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) et 2375 (2017) en application de l'article 41 du chapitre VII de la Charte des Nations Unies et ces résolutions lient juridiquement tous les États membres. En tant que membre des Nations Unies et aux termes de l'article 25 de la Charte des Nations Unies, le Canada est légalement tenu, en vertu du droit international, de mettre en œuvre les décisions exécutoires du CSNU. Les modifications réglementaires donneraient effet à ces résolutions en vertu du droit canadien.

### Description

Ce règlement met en œuvre les résolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) et 2375 (2017) du CSNU qui ne sont pas déjà incorporées dans les lois internes du Canada en vertu de ses versions précédentes.

Conformément à la résolution 2321 (2016) du CSNU, le Règlement :

- interdit l'appui financier à des échanges commerciaux avec la RPDC;
- interdit la vente, la livraison ou la cession à la RPDC des articles, matières, équipements, biens et technologies décrits à l'annexe III de la résolution 2321 (2016) du Conseil de sécurité;
- interdit la vente, la livraison ou la cession à la RPDC des articles répertoriés dans la liste des armes conventionnelles et des biens à double usage (document des Nations Unies S/2016/1069);
- interdit la vente, la livraison ou la cession à la RPDC de nouveaux hélicoptères et bâtiments;
- apporte des précisions sur l'interdiction de prestation d'enseignement ou de formation à des ressortissants de la RPDC dans des disciplines susceptibles de favoriser les activités nucléaires de la RPDC en répertoriant d'autres disciplines, dont la science des matériaux de pointe et le génie chimique de pointe;
- interdit l'achat de statues de la RPDC;
- interdit l'achat de cuivre, de nickel, d'argent et de zinc de la RPDC;
- interdit aux Canadiens d'obtenir des services d'équipage de bâtiments et d'aéronefs de la RPDC;

- update the list of specific luxury goods that are banned for transfer to the DPRK.

In accordance with Security Council Resolution 2371 (2017), the Regulations

- prohibit the sale, supply or transfer to the DPRK of the weapons of mass destruction-related items, materials, equipment, goods and technology contained in letter S/2017/728;
- prohibit the sale, supply or transfer to the DPRK of the conventional arms-related items, materials, equipment, goods and technology contained in letter S/2017/760;
- prohibit the procurement of seafood from the DPRK; and
- prohibit the procurement of lead and lead ore from the DPRK.

In accordance with Security Council Resolution 2375 (2017), the Regulations

- prohibit the opening, maintaining, or operating of joint ventures with DPRK entities or individuals;
- prohibit the sale, supply or transfer to the DPRK of the additional dual-use items, materials, equipment, goods and technology related to weapons of mass destruction contained in letter S/2017/822;
- prohibit the sale, supply or transfer to the DPRK of the special materials and related items in the “List of additional conventional arms-related items, materials, equipment, goods, and technology” published by the 1718 Committee on October 2, 2017;
- prohibit the sale, supply, or transfer of condensates and natural gas liquids to the DPRK;
- prohibit the sale, supply, or transfer of refined petroleum products to the DPRK;
- prohibit the sale, supply, or transfer of crude oil to the DPRK;
- prohibit the procurement of textiles from the DPRK;
- prohibit Canadians from transshipping, causing to be transshipped, or permitting to be transshipped, to or from DPRK-flagged vessels, any product destined to or from the DPRK; and
- expand the prohibition on providing products or services for the operation or maintenance of vessels believed to be carrying prohibited items to include vessels carrying items prohibited for procurement from the DPRK as well as those carrying products prohibited for sale, supply or transfer to the DPRK.

- interdit aux Canadiens d’offrir des polices d’assurance ou de réassurance pour des bâtiments que la RPDC possède, contrôle ou exploite;
- met à jour la liste des articles de luxe dont le transfert vers la RPDC est interdit.

Conformément à la résolution 2371 (2017) du CSNU, le Règlement interdit :

- la vente, la livraison ou la cession à la RPDC des articles, matières, équipements, biens et technologies relatifs aux armes de destruction massive répertoriées dans la lettre S/2017/728;
- la vente, la livraison ou la cession à la RPDC des articles, matières, équipements, biens et technologies relatifs aux armes conventionnelles répertoriées dans la lettre S/2017/760;
- l’achat de produits de la mer de la RPDC;
- l’achat de plomb et de minerai de plomb de la RPDC.

Conformément à la résolution 2375 (2017) du Conseil de sécurité, le Règlement :

- interdit la création, le maintien ou l’exploitation de coentreprises avec des entités ou des particuliers de la RPDC;
- interdit la vente, la livraison ou la cession à la RPDC des articles, matières, équipements, biens et technologies à double usage relatifs à des armes de destruction massive répertoriées dans la lettre S/2017/822;
- interdit la vente, la livraison ou la cession à la RPDC des matériaux spéciaux et articles connexes énumérés dans la « Liste d’autres articles, matières, équipements, biens et technologies en rapport avec les armes classiques » publiée par le Comité 1718 le 2 octobre 2017;
- interdit la vente, la livraison ou la cession de condensat et de gaz naturel liquéfié à la RPDC;
- interdit la vente, la livraison ou la cession de produits de pétrole raffinés à la RPDC;
- interdit la vente, la livraison ou la cession de pétrole brut à la RPDC;
- interdit l’achat de textiles de la RPDC;
- interdit aux Canadiens de transborder, faire transborder ou permettre que soit transbordé depuis ou vers un bâtiment battant pavillon de la RPDC tout produit provenant de la RPDC ou qui lui est destiné;
- élargit l’interdiction visant la mise à disposition de produits ou de services pour l’exploitation ou l’entretien de bâtiments présumés transporter des articles interdits de façon à inclure les bâtiments qui transportent des articles dont l’achat auprès de la RPDC est interdit, de même que ceux qui transportent des produits dont la vente, la livraison ou la cession à la RPDC est interdite.

The Regulations continue to impose an asset freeze on the individuals and entities maintained on the list of designated persons per Resolution 1718, including those listed in Annex I and II of Resolution 2321, Annex I and II of Resolution 2356, Annex I and II of Resolution 2371 and Annex I and II of Resolution 2375, as well as a dealings prohibition in relation to those individuals and entities.

Resolution 2356 added additional individuals and entities to the list of designated persons per Resolution 1718. As no other restrictions were made by UNSC Resolution 2356, the implementation of this resolution requires only minor modifications to the interpretation section of the RIUNRDPRK.

In Canada, travel restrictions imposed on designated individuals are implemented pursuant to the application of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

The Regulations allow for the issuance of ministerial certificates to authorize certain prohibited activities if it is established that the requirements for participation in such activities are met, including, when required, the approval of the 1718 Committee.

The *United Nations Act* constitutes the appropriate legislative authority to implement into Canadian law the additional asset freezes and other restrictive measures mandated by the Security Council. The UNSC resolutions relevant to the Regulations, and information concerning the work of the Security Council Committee established pursuant to Resolution 1718 (2006) to oversee the relevant sanctions measures, including listings, are available at <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718>.

Resolution 2321 (2016) is available at [http://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2321\(2016\)](http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2321(2016)).

Resolution 2356 (2017) is available at [http://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2356\(2017\)](http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2356(2017)).

Resolution 2371 (2017) is available at [https://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2371\(2017\)](https://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2371(2017)).

Resolution 2375 (2017) is available at [https://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2375\(2017\)](https://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2375(2017)).

### **“One-for-One” Rule**

The “One-for-One” Rule does not apply to these changes to the Regulations, as they impose no additional administrative burden and implement non-discretionary international obligations.

Le Règlement continue d'imposer un gel des actifs visant les particuliers et les entités qui figurent encore sur la liste des personnes désignées conformément à la résolution 1718, y compris ceux répertoriés dans les annexes I et II des résolutions 2321, 2356, 2371 et 2375, de même qu'une interdiction visant les transactions avec ces particuliers et ces entités.

La résolution 2356 a ajouté d'autres particuliers et entités à la liste des personnes désignées conformément à la résolution 1718. Comme la résolution 2356 du Conseil de sécurité n'a pas imposé d'autres restrictions, la mise en œuvre de cette résolution ne nécessite que des modifications mineures à la section d'interprétation du RARNURPDC.

Au Canada, les restrictions de voyage imposées à des personnes désignées sont mises en œuvre en vertu de l'application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

Le Règlement prévoit la délivrance de certificats ministériels autorisant certaines activités interdites s'il est établi que sont respectées les exigences pour la participation à ces activités, y compris avec l'approbation du Comité 1718, si nécessaire.

La *Loi sur les Nations Unies* constitue l'instrument législatif approprié pour intégrer à la législation canadienne la restriction portant sur le gel des avoirs et autres mesures restrictives imposées par le CSNU. Les résolutions du Conseil de sécurité, sur lesquelles porte le Règlement, ainsi que l'information sur le travail du Comité des sanctions du Conseil de sécurité, créé en vertu de la résolution 1718 (2006) pour veiller à l'application des sanctions pertinentes, y compris les listes applicables, se trouvent à l'adresse suivante : <https://www.un.org/sc/suborg/fr/sanctions/1718>.

La résolution 2321 (2016) se trouve à l'adresse suivante : [http://www.un.org/fr/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2321\(2016\)](http://www.un.org/fr/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2321(2016)).

La résolution 2356 (2017) se trouve à l'adresse suivante : [http://www.un.org/fr/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2356\(2017\)](http://www.un.org/fr/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2356(2017)).

La résolution 2371 (2017) se trouve à l'adresse suivante : [https://www.un.org/fr/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2371\(2017\)](https://www.un.org/fr/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2371(2017)).

La résolution 2375 (2017) se trouve à l'adresse suivante : [https://www.un.org/fr/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2375\(2017\)](https://www.un.org/fr/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2375(2017)).

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à ces modifications réglementaires puisque le fardeau administratif demeure inchangé et qu'il ne met pas en œuvre d'obligation internationale non discrétionnaire.

## Small business lens

The small business lens does not apply to these changes, as there are no costs (or insignificant costs) on small business, and small businesses would not be disproportionately affected.

## Consultation

Public consultations were not held, as Canada is obligated under international law to implement binding decisions of the UNSC. In addition, public support has been high for Canada to increase pressure on North Korea.

## Rationale

The *Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)* enable Canada to align with the sanctions adopted unanimously by the UNSC in Resolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), and 2375 (2017). As Canada has very limited trade with North Korea and has imposed very strict sanctions since 2011, additional sanctions are expected to have minimal costs or impacts. Canada has always shown leadership in its dealing with North Korea and its sanctions are consistent with Canada's official position.

## Implementation, enforcement and service standards

Canada's sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. Every person who contravenes the Regulations is liable, upon conviction, to the punishments set out in section 3 of the *United Nations Act* (i.e. on summary conviction, to a fine of not more than \$100,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or on conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than 10 years).

## Contact

Christopher Burton  
Director  
Northeast Asia and Oceania Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3366  
Email: [Christopher.burton@international.gc.ca](mailto:Christopher.burton@international.gc.ca)

## Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à ces modifications, puisque les coûts sont inexistants (ou négligeables) pour les petites entreprises; les petites entreprises ne seraient donc pas touchées de manière disproportionnée.

## Consultation

Aucune consultation publique n'a été tenue puisqu'il incombe au Canada en vertu du droit international de mettre en œuvre les décisions exécutoires du CSNU. En outre, l'appui populaire à l'intensification de la pression exercée sur la Corée du Nord a été élevé au Canada.

## Justification

Le *Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)* permet au Canada de se conformer aux sanctions adoptées à l'unanimité par le Conseil de sécurité dans les résolutions 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) et 2375 (2017). Comme le Canada a très peu d'échanges commerciaux avec la Corée du Nord et qu'il impose à cette dernière des sanctions très strictes depuis 2011, les sanctions additionnelles devraient engendrer peu de coûts ou avoir peu d'incidences. Le Canada a toujours fait preuve de leadership dans ses rapports avec la Corée du Nord, et les sanctions cadrent avec sa position officielle.

## Mise en œuvre, application et normes de service

La Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada sont chargées de l'application des règlements relatifs aux sanctions. Quiconque contrevient au Règlement encourt, sur déclaration de culpabilité, les peines prévues à l'article 3 de la *Loi sur les Nations Unies* (c'est-à-dire par procédure sommaire, une amende maximale de 100 000 \$ ou un emprisonnement maximal d'un an, ou les deux; ou, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, un emprisonnement maximal de 10 ans).

## Personne-ressource

Christopher Burton  
Directeur  
Direction de l'Asie du Nord-Est et de l'Océanie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3366  
Courriel : [Christopher.burton@international.gc.ca](mailto:Christopher.burton@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2018-2 January 11, 2018

UNITED NATIONS ACT

P.C. 2018-10 January 11, 2018

Whereas the Security Council of the United Nations, acting under Article 41 of the Charter of the United Nations, adopted Resolution 2397 (2017) on December 22, 2017;

And whereas it appears to the Governor in Council to be necessary to make regulations for enabling the measures set out in that resolution to be effectively applied;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 2 of the *United Nations Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)*.

### **Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)**

## Amendments

**1 (1)** The definition *Security Council Resolutions* in section 1 of the *Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)*<sup>1</sup> is replaced by the following:

***Security Council Resolutions*** means Security Council Resolution 1718, Security Council Resolution 1874, Security Council Resolution 2087, Security Council Resolution 2094, Security Council Resolution 2270, Security Council Resolution 2321, Security Council Resolution 2356, Security Council Resolution 2371, Security Council Resolution 2375 and Security Council Resolution 2397. (*résolutions du Conseil de sécurité*)

Enregistrement  
DORS/2018-2 Le 11 janvier 2018

LOI SUR LES NATIONS UNIES

C.P. 2018-10 Le 11 janvier 2018

Attendu que le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté, en vertu de l'article 41 de la Charte des Nations Unies, la résolution 2397 (2017) le 22 décembre 2017;

Attendu qu'il semble utile à la gouverneure en conseil de prendre un règlement pour l'application des mesures énoncées dans cette résolution,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les Nations Unies*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)*, ci-après.

### **Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)**

## Modifications

**1 (1)** La définition de *résolutions du Conseil de sécurité*, à l'article 1 du *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)*<sup>1</sup>, est remplacée par ce qui suit :

***résolutions du Conseil de sécurité*** La résolution 1718 du Conseil de sécurité, la résolution 1874 du Conseil de sécurité, la résolution 2087 du Conseil de sécurité, la résolution 2094 du Conseil de sécurité, la résolution 2270 du Conseil de sécurité, la résolution 2321 du Conseil de sécurité, la résolution 2356 du Conseil de sécurité, la résolution 2371 du Conseil de sécurité, la résolution 2375 du Conseil de sécurité et la résolution 2397 du Conseil de sécurité. (*Security Council Resolutions*)

<sup>a</sup> R.S., c. U-2

<sup>1</sup> SOR/2006-287; SOR/2009-232, s. 1

<sup>a</sup> L.R., ch. U-2

<sup>1</sup> DORS/2006-287; DORS/2009-232, art. 1

**(2) Section 1 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

**HS** means the Harmonized Commodity Description and Coding System developed and maintained by the World Customs Organization. (*SH*)

**Security Council Resolution 2397** means Resolution 2397 (2017) of December 22, 2017 adopted by the Security Council. (*résolution 2397 du Conseil de sécurité*)

**2 (1) Paragraph 6(1)(a.1) of the Regulations is replaced by the following:**

**(a.1)** the vehicles, aircraft, vessels and associated transport equipment referred to in HS codes 86 to 89;

**(2) Subsection 6(1) of the Regulations is amended by striking out “or” at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (e):**

**(f)** the base metals and articles of base metal referred to in HS codes 72 to 83;

**(g)** the machinery, mechanical appliances and electrical equipment referred to in HS codes 84 and 85.

**(3) Paragraph 6(2)(c) of the Regulations is replaced by the following:**

**(c)** those that appear on the lists set out in the Security Council documents S/2006/814, S/2006/815, S/2006/853, S/2006/853/Corr.1, S/2009/205, S/2014/253, S/2016/308, S/2016/1069, S/2017/728, S/2017/760, S/2017/822 and S/2017/829;

**3 (1) Subsections 7(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:**

**Prohibited acquisitions — products**

**7 (1)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire any vessel or any of the products referred to in paragraph 6(1)(a) or subsection 6(2), wherever situated, from the DPRK or from any person in the DPRK.

**Coal, minerals and wood**

**(2)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire any of the following products, wherever situated, from the DPRK or from any person in the DPRK:

**(a)** any salt, sulphur, earths and stone, plastering materials, lime, cement and other materials referred to in HS code 25;

**(b)** coal, iron, iron ore, gold, titanium ore, vanadium ore, rare earth minerals, copper, nickel, silver, zinc, lead and lead ore;

**(2) L'article 1 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

**résolution 2397 du Conseil de sécurité** La résolution 2397 (2017) du 22 décembre 2017, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 2397*)

**SH** Le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises élaboré et tenu à jour par l'Organisation mondiale des douanes. (*HS*)

**2 (1) L'alinéa 6(1)a.1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a.1)** les véhicules et le matériel de transport visés aux codes SH 86 à 89;

**(2) Le paragraphe 6(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :**

**f)** les métaux communs et ouvrages en ces métaux visés aux codes SH 72 à 83;

**g)** les machines, les appareils et le matériel électrique visés aux codes SH 84 et 85.

**(3) L'alinéa 6(2)c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**c)** ceux figurant sur les listes contenues dans les documents du Conseil de sécurité S/2006/814, S/2006/815, S/2006/853, S/2006/853/Corr.1, S/2009/205, S/2014/253, S/2016/308, S/2016/1069, S/2017/728, S/2017/760, S/2017/822 et S/2017/829;

**3 (1) Les paragraphes 7(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Acquisitions interdites — produits**

**7 (1)** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de, sciemment, importer, acheter ou acquérir tout bâtiment, ou tout produit visé à l'alinéa 6(1)a) ou au paragraphe 6(2), où qu'il soit, de la RPDC ou d'une personne qui s'y trouve.

**Charbon, minéraux et bois**

**(2)** Il leur est interdit de, sciemment, importer, acheter ou acquérir où qu'ils soient, de la RPDC ou d'une personne qui s'y trouve les produits suivants :

**a)** le sel, le soufre, les terres et pierres, les plâtres, la chaux, les ciments et les autres matières visés au code SH 25;

**b)** le charbon, le fer, le minerai de fer, l'or, les minerais titanifères, les minerais vanadifères, les minéraux de terres rares, le cuivre, le nickel, l'argent, le zinc, le plomb et le minerai de plomb;

(c) any wood, articles of wood and wood charcoal referred to in HS code 44.

**(2) Subsections 7(4) to (6) of the Regulations are replaced by the following:**

**Seafood**

(4) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire seafood, including fish, crustaceans, mollusks and other aquatic invertebrates, wherever situated, or to acquire fishing rights related to such products by transfer or other means, from the DPRK or from any person in the DPRK.

**Food and agricultural products**

(5) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire the edible vegetables, roots and tubers referred to in HS code 7, the edible fruit, nuts and peel of citrus fruit or of melons referred to in HS code 8 and the oil seeds, oleaginous fruits, miscellaneous grains, seeds and fruit, industrial or medicinal plants, straw and fodder referred to in HS code 12, wherever situated, from the DPRK or from any person in the DPRK.

**Textiles**

(6) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire textiles, including fabrics and partially or fully assembled apparel products, wherever situated, from the DPRK or from any person in the DPRK.

**Machinery, appliances and electrical equipment**

(7) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire the machinery, mechanical appliances and electrical equipment referred to in HS codes 84 and 85, wherever situated, from the DPRK or from any person in the DPRK.

**Technical assistance and training**

(8) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly receive, from the DPRK, from any person in the DPRK or from any national, any technical assistance or training related to the purchase, acquisition, manufacture, use or maintenance of any of the products referred to in paragraph 6(1)(a) or subsection 6(2).

**4 Subsection 8(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**Carriage from DPRK — products referred to in subsections 7(1) to (7)**

(2) It is also prohibited for any such owner, master or operator to knowingly carry, cause to be carried or permit

c) le bois, le charbon de bois et les ouvrages en bois visés au code SH 44.

**(2) Les paragraphes 7(4) à (6) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**Produits de la mer**

(4) Il leur est interdit de, sciemment, importer, acheter ou acquérir des produits de la mer — notamment du poisson, des crustacés, des mollusques et d'autres invertébrés aquatiques —, où qu'ils soient, ou encore d'acquérir par transfert ou autrement des droits de pêche relatifs à de tels produits, de la RPDC ou d'une personne qui s'y trouve.

**Produits alimentaires ou agricoles**

(5) Il leur est interdit de, sciemment, importer, acheter ou acquérir des légumes, des plantes, des racines et des tubercules alimentaires visés au code SH 7, des fruits comestibles, des écorces d'agrumes ou de melons visés au code SH 8 et des graines et des fruits oléagineux, des graines, des semences et des fruits divers, des plantes industrielles ou médicinales, ou des pailles et des fourrages visés au code SH 12, où qu'ils soient, de la RPDC ou d'une personne qui s'y trouve.

**Textiles**

(6) Il leur est interdit de, sciemment, importer, acheter ou acquérir des textiles — notamment des tissus et des vêtements partiellement ou entièrement assemblés —, où qu'ils soient, de la RPDC ou d'une personne qui s'y trouve.

**Machines, appareils et matériel électrique**

(7) Il leur est interdit de, sciemment, importer, acheter ou acquérir des machines, des appareils et du matériel électrique visés aux codes SH 84 et 85, où qu'ils soient, de la RPDC ou d'une personne qui s'y trouve.

**Aide technique et formation**

(8) Il leur est interdit de sciemment recevoir de la RPDC, d'une personne qui s'y trouve ou d'un national toute aide technique ou toute formation liées à l'achat, à l'acquisition, à la fabrication, à l'utilisation ou à l'entretien d'un produit visé à l'alinéa 6(1)a) ou au paragraphe 6(2).

**4 Le paragraphe 8(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Transport de produits visés aux paragraphes 7(1) à (7) à partir de la RPDC**

(2) Il leur est interdit de, sciemment, transporter, faire transporter ou permettre que soient transportés des

to be carried, from the DPRK, any of the products referred to in any of subsections 7(1) to (7) or any bulk cash.

**5 (1) Subsection 9(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**Maintaining vessel**

**9 (1)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly provide products or services for the operation or maintenance of any vessel, including with respect to stevedoring and lighterage, if the vessel has been identified by the competent authorities as one that is carrying any of the products referred to in any of subsections 6(1) and (2) and 7(1) to (7), unless it is necessary to do so for the safeguarding of human life or for the vessel to return to its port of origin.

**(2) Paragraph 9(4)(d) of the Regulations is replaced by the following:**

**(d)** insure or reinsure any DPRK-flagged vessel or any vessel owned, held, controlled or operated, directly or indirectly, by the DPRK or any other vessel identified by the competent authorities as one that has transported any of the products referred to in any of subsections 6(1) and (2) and 7(1) to (7); or

## Application Before Publication

**6** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

## Coming into Force

**7** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The United Nations Security Council (UNSC), acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations (UN Charter), has adopted Resolution 2397 (2017), strengthening its sanctions regime against the Democratic People's Republic of Korea (DPRK). This Resolution was adopted as a result of systematic, ongoing and severe violations of past UNSC resolutions by the DPRK. The sanctions strengthen and modify measures that had been

produits visés à l'un des paragraphes 7(1) à (7) de même qu'une grande quantité d'argent en espèces à partir de la RPDC.

**5 (1) Le paragraphe 9(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Entretien de bâtiments**

**9 (1)** Sauf si la vie d'une personne est en péril ou que des produits ou des services sont requis pour permettre le retour d'un bâtiment dans son port d'origine, il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment fournir des produits ou des services visant l'exploitation ou l'entretien d'un bâtiment, y compris l'acconage et le gabarage, si ce bâtiment est identifié par les autorités compétentes comme transportant un produit visé aux paragraphes 6(1) ou (2) ou 7(1) à (7).

**(2) L'alinéa 9(4)d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**d)** d'assurer ou de réassurer tout bâtiment battant pavillon de la RPDC ou tout bâtiment appartenant à la RPDC ou détenu, contrôlé ou exploité, même indirectement, par elle, ou tout bâtiment identifié par les autorités compétentes comme un bâtiment utilisé pour le transport d'un produit visé aux paragraphes 6(1) ou (2) ou 7(1) à (7);

## Antériorité de la prise d'effet

**6** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## Entrée en vigueur

**7** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

Le Conseil de sécurité des Nations Unies (CSNU) a adopté, en application du chapitre VII de la Charte des Nations Unies, la résolution 2397 (2017) qui renforce son régime de sanctions contre la République populaire démocratique de Corée (RPDC). Cette résolution a été adoptée à la suite de graves violations systématiques et persistantes des résolutions précédentes du Conseil de sécurité par la RPDC. Les sanctions renforcent et modifient les mesures



imposed by the UNSC in Resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), and 2375 (2017). The implementation of UNSC Resolution 2397 (2017) in Canadian law requires amendments to the *Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)* [RIUNRDPRK].

## Background

As a member of the United Nations (UN), Canada is obligated under international law to implement binding decisions of the UNSC in accordance with articles 25 and 41 of the UN Charter. Canada's *United Nations Act* enables the Canadian government to give effect to decisions passed by the UNSC. The RIUNRDPRK implement the decisions of the UNSC for Canada in relation to the DPRK and were first introduced in 2006 to implement UNSC Resolution 1718. The RIUNRDPRK have since been amended in response to UNSC Resolutions 1874, 2094, 2270, 2321, 2356, 2371 and 2375.

The *Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)* [the Regulations] amend the RIUNRDPRK to implement decisions in UNSC Resolution 2397 (2017) not already incorporated into Canadian domestic legislation through previous versions of the RIUNRDPRK. Resolution 2397 was adopted in response to the ballistic missile test-launched by the DPRK on November 28, 2017.

## Objectives

Resolution 2397 (2017) was adopted by the UNSC pursuant to Article 41 of Chapter VII of the UN Charter and is binding on all member states. As a member state of the UN and pursuant to Article 25 of the UN Charter, Canada is obligated under international law to implement binding decisions of the UNSC. The proposed regulatory amendments would implement decision of this Resolution in Canadian law.

## Description

These Regulations implement decisions of UNSC Resolution 2397 (2017) not already incorporated in Canadian domestic legislation through previous versions of the RIUNRDPRK.

In accordance with Security Council Resolution 2397 (2017), the Regulations

- prohibit the sale, supply or transfer to the DPRK of vehicles, aircraft, vessels and associated transport

imposées en vertu des résolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), et 2375 (2017) du Conseil de sécurité. Des modifications au *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)* [RARNURPDC] s'imposent pour donner effet à la résolution 2397 (2017) en vertu du droit canadien.

## Contexte

En tant que membre des Nations Unies, le Canada est tenu, en vertu du droit international, de mettre en œuvre les décisions exécutoires du Conseil de sécurité des Nations Unies, conformément aux articles 25 et 41 de la Charte des Nations Unies. La *Loi sur les Nations Unies* canadienne permet au gouvernement du Canada de donner effet aux décisions adoptées par le CSNU. Le RARNURPDC met en œuvre au Canada les décisions du Conseil de sécurité visant la RPDC. Il avait été promulgué en 2006 afin de mettre en œuvre la résolution 1718 du Conseil de sécurité. Il a été modifié depuis pour donner suite aux résolutions 1874, 2094, 2270, 2321, 2356, 2371 et 2375 du Conseil de sécurité.

Le *Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)* [le Règlement] modifie le RARNURPDC afin de donner suite à la résolution 2397 (2017) du Conseil de sécurité qui n'a pas été prise en compte dans des versions précédentes du RARNURPDC. La résolution 2397 a été adoptée en réponse au missile balistique que la RPDC a lancé le 28 novembre 2017.

## Objectifs

Le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté la résolution 2397 (2017) en application de l'article 41 du chapitre VII de la Charte des Nations Unies, et cette résolution lie juridiquement tous les États membres. En tant que membre des Nations Unies et aux termes de l'article 25 de la Charte des Nations Unies, le Canada est légalement tenu, en vertu du droit international, de mettre en œuvre les décisions exécutoires du Conseil de sécurité. Les modifications réglementaires proposées donneraient effet à ces résolutions en vertu du droit canadien.

## Description

Ce règlement met en œuvre la résolution 2397 (2017) du Conseil de sécurité qui n'est pas déjà incorporée dans les lois internes du Canada en vertu de ses versions précédentes.

Conformément à la résolution 2397 (2017) du Conseil de sécurité, le Règlement interdit :

- la vente, la livraison ou la cession à la RPDC de véhicules, d'aéronefs, de bateaux et d'équipements de

equipment referred to in Harmonized System codes (HS codes) 86 to 89 of the *Harmonized Commodity Description and Coding System* developed and maintained by the World Customs Organization;

- prohibit the sale, supply or transfer to the DPRK, and the procurement from the DPRK, of machinery, mechanical appliances and electrical equipment referred to in HS codes 84 and 85; Prohibit the sale, supply or transfer to the DPRK of base metals and articles of base metal referred to in HS codes 72 to 83;
- prohibit the procurement from the DPRK of vessels;
- prohibit the procurement from the DPRK of salt, sulphur, earths and stone, plastering materials, lime, cement and other materials referred to in HS code 25;
- prohibit the procurement from the DPRK of wood, articles of wood and wood charcoal referred to in HS code 44;
- prohibit the acquisition of fishing rights from the DPRK;
- prohibit the procurement from the DPRK of edible vegetables, roots and tubers referred to in HS code 7; the edible fruit, nuts and peel of citrus fruit or melons referred to in HS code 8 and the oil seeds, oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; and straw and fodder referred to in HS code 12; and
- prohibit Canadians from providing insurance or re-insurance to vessels engage in the transport of prohibited items including, inter alia, conventional arms- and WMD-related items and technology.

The Regulations continue to impose an asset freeze and dealings prohibition on the individuals and entities maintained on the list of designated persons per Resolution 1718, including those listed in Annex I and II of Resolution 2397, as well as a dealings prohibition in relation to those individuals and entities.

In Canada, travel restrictions imposed on designated individuals are implemented pursuant to the application of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

The Regulations allow for the issuance of ministerial certificates to authorize certain prohibited activities if it is established that the requirements for participation in such activities are met, including, when required, the approval of the 1718 Committee.

The *United Nations Act* constitutes the appropriate legislative authority to implement into Canadian law the additional asset freezes and other restrictive measures mandated by the Security Council. The UNSC resolutions relevant to the Regulations, and information concerning the work of the Security Council Committee established

transport visés par les codes du Système harmonisé (SH) 86 à 89 du *Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* élaboré et maintenu par l'Organisation mondiale des douanes;

- la vente, la livraison ou la cession à la RPDC, et l'approvisionnement auprès de la RPDC, de machines, d'appareils et de matériels électriques visés par les codes 84 et 85 du SH. Interdire la vente, la fourniture ou la cession à la RPDC de métaux communs et de produits de métaux communs visés par les codes 72 à 83 du SH;
- l'approvisionnement, auprès de la RPDC, de bateaux;
- l'approvisionnement, auprès de la RPDC, de sel, de soufre, de terres et de pierres; de plâtres, de chaux, de ciments et d'autres matières visés par le code 25 du SH;
- l'approvisionnement, auprès de la RPDC, de bois, de charbon de bois et d'ouvrages en bois visés par le code 44 du SH;
- l'acquisition, auprès de la RPDC, de droits de pêche;
- l'approvisionnement, auprès de la RPDC, de légumes, de plantes, de racines et de tubercules alimentaires visés par le code 7 du SH; de fruits et de noix comestibles et d'écorces d'agrumes ou de melons visés par le code 8 du SH; de graines et de fruits oléagineux, de graines, de semences et de fruits divers, de plantes industrielles ou médicinales, et de pailles et de fourrages visés par le code 12 du SH;
- aux Canadiens de fournir des polices d'assurance ou de réassurance pour les bateaux transportant des produits interdits, comme des armes conventionnelles ainsi que des produits et des technologies d'armes de destruction massive.

Le Règlement continue d'imposer un gel des actifs visant les particuliers et les entités qui figurent encore sur la liste des personnes désignées conformément à la résolution 1718, y compris ceux répertoriés dans les annexes I et II de la résolution 2397, de même qu'une interdiction visant les transactions avec ces particuliers et ces entités.

Au Canada, les restrictions de voyage imposées à des personnes désignées sont mises en œuvre en vertu de l'application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

Le Règlement prévoit la délivrance de certificats ministériels autorisant certaines activités interdites s'il est établi que sont respectées les exigences pour la participation à ces activités, y compris avec l'approbation du Comité 1718, si nécessaire.

La *Loi sur les Nations Unies* constitue l'instrument législatif approprié pour intégrer à la législation canadienne la restriction portant sur le gel des avoirs et autres mesures restrictives imposées par le Conseil de sécurité. Les résolutions du Conseil de sécurité, sur lesquelles porte le Règlement, ainsi que l'information sur le travail du Comité

pursuant to Resolution 1718 (2006) to oversee the relevant sanctions measures, including listings, are available at <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718>.

Resolution 2397 (2017) is available at [http://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2397\(2017\)](http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2397(2017)).

### **“One-for-One” Rule**

The “One-for-One” Rule does not apply to these changes to the Regulations, as they impose no additional administrative burden and implement non-discretionary international obligations.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply to these changes, as there are no costs (or insignificant costs) on small business, and small businesses would not be disproportionately affected.

### **Consultation**

Public consultations were not held, as Canada is obligated under international law to implement binding decisions of the UNSC. In addition, public support has been high for Canada to increase pressure on North Korea.

### **Rationale**

The *Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People’s Republic of Korea (DPRK)* enable Canada to align with the sanctions adopted unanimously by the UNSC in Resolution 2397 (2017). As Canada has very limited trade with North Korea and has imposed very strict sanctions since 2011, additional sanctions are expected to have minimal costs or impacts. Canada has always shown leadership in its dealing with North Korea and its sanctions are consistent with Canada’s official position.

### **Implementation, enforcement and service standards**

Canada’s sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. Every person who contravenes the Regulations is liable, upon conviction, to the punishments set out in section 3 of the *United Nations Act* (i.e. on summary conviction, to a fine of not more than \$100,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or,

des sanctions du Conseil de sécurité, créé en vertu de la résolution 1718 (2006) pour veiller à l’application des sanctions pertinentes, y compris les listes applicables, se trouvent à l’adresse suivante : <https://www.un.org/sc/suborg/fr/sanctions/1718>.

La résolution 2397 (2017) se trouve à l’adresse suivante : [https://www.un.org/fr/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2397\(2017\)](https://www.un.org/fr/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2397(2017)).

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à ces modifications réglementaires puisque le fardeau administratif demeure inchangé et qu’il ne met pas en œuvre d’obligation internationale non discrétionnaire.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à ces modifications, puisque les coûts sont inexistants (ou négligeables) pour les petites entreprises; les petites entreprises ne seraient donc pas touchées de manière disproportionnée.

### **Consultation**

Aucune consultation publique n’a été tenue puisqu’il incombe au Canada en vertu du droit international de mettre en œuvre les décisions exécutoires du Conseil de sécurité des Nations Unies. En outre, l’appui populaire à l’intensification de la pression exercée sur la Corée du Nord a été élevé au Canada.

### **Justification**

Le *Règlement modifiant le Règlement d’application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC)* permet au Canada de se conformer aux sanctions adoptées à l’unanimité par le Conseil de sécurité dans la résolution 2397 (2017). Comme le Canada a très peu d’échanges commerciaux avec la Corée du Nord et qu’il impose à cette dernière des sanctions très strictes depuis 2011, les sanctions additionnelles devraient engendrer peu de coûts ou avoir peu d’incidences. Le Canada a toujours fait preuve de leadership dans ses rapports avec la Corée du Nord, et les sanctions cadrent avec sa position officielle.

### **Mise en œuvre, application et normes de service**

La Gendarmerie royale du Canada et l’Agence des services frontaliers du Canada sont chargées de l’application des règlements relatifs aux sanctions. Quiconque contrevient au Règlement encourt, sur déclaration de culpabilité, les peines prévues à l’article 3 de la *Loi sur les Nations Unies* (c’est-à-dire par procédure sommaire, une amende maximale de 100 000 \$ ou un emprisonnement maximal

on conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than 10 years).

**Contact**

Christopher Burton  
Director  
Northeast Asia and Oceania Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-3366  
Email: [Christopher.burton@international.gc.ca](mailto:Christopher.burton@international.gc.ca)

d'un an, ou les deux; ou, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, un emprisonnement maximal de 10 ans).

**Personne-ressource**

Christopher Burton  
Directeur  
Direction de l'Asie du Nord-Est et de l'Océanie  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-3366  
Courriel : [Christopher.burton@international.gc.ca](mailto:Christopher.burton@international.gc.ca)

**Registration**

SI/2018-9 January 24, 2018

AN ACT TO AMEND THE CITIZENSHIP ACT AND TO MAKE CONSEQUENTIAL AMENDMENTS TO ANOTHER ACT

**Order Fixing the Day on which this Order is registered as the Day on which Certain Provisions of the Act Come into Force**

P.C. 2018-11 January 11, 2018

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Citizenship and Immigration, pursuant to subsection 27(3.1) of *An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act*, chapter 14 of the Statutes of Canada, 2017, fixes the day on which this Order is registered as the day on which subsections 3(2) and (3) and 4(1) and (3) and section 5.1 of that Act come into force.

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order.)*

**Proposal**

This Order in Council brings into force subsections 3(2), (3), 4(1), (3), and section 5.1 of *An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act* (formerly Bill C-6) on the day it is registered.

**Objective**

This Order in Council brings into force the provisions of *An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act* related to the new decision-making process for citizenship revocation, which will further enhance procedural fairness in the revocation process under the *Citizenship Act*.

**Background**

The Government committed to making certain amendments to the *Citizenship Act*, as outlined in the mandate letter of the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship and the 2015 Speech from the Throne. These commitments relate to

- repealing provisions in the Act that allow for the revocation of citizenship for certain acts against national interest, as they applied only to dual citizens;

**Enregistrement**

TR/2018-9 Le 24 janvier 2018

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA CITOYENNETÉ ET UNE AUTRE LOI EN CONSÉQUENCE

**Décret fixant à la date d'enregistrement du présent décret la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi**

C.P. 2018-11 Le 11 janvier 2018

Sur recommandation du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et en vertu du paragraphe 27(3.1) de la *Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence*, chapitre 14 des Lois du Canada (2017), Son Excellence la Gouverneure générale en conseil fixe à la date d'enregistrement du présent décret la date d'entrée en vigueur des paragraphes 3(2) et (3) et 4(1) et (3) et de l'article 5.1 de cette loi.

**NOTE EXPLICATIVE**

*(Cette note ne fait pas partie du Décret.)*

**Proposition**

Le présent décret fait entrer en vigueur les paragraphes 3(2) et (3), 4(1) et (3) et l'article 5.1 de la *Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence* (anciennement le projet de loi C-6) le jour de son enregistrement.

**Objectif**

Le présent décret fait entrer en vigueur les dispositions de la *Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence* liées au nouveau processus décisionnel visant la révocation de la citoyenneté qui a pour but d'améliorer l'équité procédurale dans le processus de révocation de la citoyenneté prévu par la *Loi sur la citoyenneté*.

**Contexte**

Le gouvernement s'est engagé à modifier certaines dispositions de la *Loi sur la citoyenneté*, conformément à ce qui est énoncé dans la lettre de mandat du ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté et le discours du Trône de 2015. Ces engagements touchent ce qui suit :

- abroger les dispositions de la Loi qui permettent la révocation de la citoyenneté des personnes ayant commis certains actes allant contre l'intérêt national, puisqu'elles ne s'appliquaient qu'aux personnes ayant une citoyenneté double;

- repealing the provision that citizenship applicants declare their intent to reside in Canada, which would eliminate any misperception that new Canadians would need to maintain an “intent to reside” even after obtaining citizenship; and
- making it easier for immigrants to build successful lives in Canada and contribute to the economic success of all Canadians.

Bill C-6, *An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act*, which received royal assent on June 19, 2017, reflects these commitments. It also includes changes to the process for the revocation of Canadian citizenship on the grounds of false representation, fraud or knowingly concealing material circumstances.

Certain provisions came into force upon royal assent, including

- repealing the national interest grounds for citizenship revocation, and restoring citizenship to anyone who had it revoked on these grounds;
- repealing the intent to reside provision, and deeming that the requirement did not apply to any person who acquired citizenship while this provision was in force;
- clarifying that conditional sentence orders are included in the prohibitions to acquiring citizenship;
- clarifying that all applicants must meet citizenship requirements up until the taking of the citizenship oath; and
- removing the age requirement for a grant of citizenship under subsection 5(1) of the *Citizenship Act*, thereby allowing minors to apply for citizenship without a Canadian parent.

Provisions related to changes to physical presence and language and knowledge requirements came into force on October 11, 2017, by Order in Council.

The provisions related to the seizure of suspected fraudulent documents will come into force at a later date, once supporting regulatory amendments are finalized for publication in the *Canada Gazette*, Part II.

## Implications

### *Effect of the Order*

This Order in Council brings into force provisions of *An Act to amend the Citizenship Act and to make*

- abroger la disposition selon laquelle les demandeurs de la citoyenneté doivent déclarer leur intention de résider au Canada, ce qui éliminerait toute perception erronée selon laquelle les nouveaux Canadiens seraient obligés de conserver « l'intention de résider » même après avoir obtenu la citoyenneté;
- faire en sorte qu'il soit plus facile pour les immigrants de réussir leur vie au Canada et de contribuer à la réussite économique de tous les Canadiens.

Le projet de loi C-6, la *Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence*, lequel a obtenu la sanction royale le 19 juin 2017, a tenu compte des engagements susmentionnés. Il comprend également des modifications au processus de révocation de la citoyenneté canadienne pour motifs de fausses déclarations, de fraude ou de dissimulation intentionnelle de faits essentiels.

Certaines dispositions sont entrées en vigueur à la date de la sanction royale, notamment :

- abroger les motifs de révocation de la citoyenneté liés à l'intérêt national et réintégrer dans la citoyenneté toute personne qui s'est vu révoquer sa citoyenneté pour ces motifs;
- abroger la disposition sur l'intention de résider, et de préciser que cette exigence ne s'appliquait pas aux personnes ayant obtenu la citoyenneté tandis que la disposition était en vigueur;
- préciser que les ordonnances de sursis sont incluses dans les dispositions relatives aux interdictions de recevoir la citoyenneté;
- préciser que tous les demandeurs doivent satisfaire aux exigences liées à la citoyenneté jusqu'à ce qu'ils prêtent le serment de la citoyenneté;
- éliminer l'exigence quant à l'âge pour l'attribution de la citoyenneté au titre du paragraphe 5(1) de la *Loi sur la citoyenneté*, permettant ainsi aux mineurs de présenter une demande de citoyenneté sans avoir un parent canadien.

Les dispositions touchant les modifications à la présence effective ainsi que les exigences en matière de capacités linguistiques et de connaissances sont entrées en vigueur par décret le 11 octobre 2017.

Les dispositions liées à la saisie de documents frauduleux soupçonnés entrèrent en vigueur à une date ultérieure, une fois les modifications réglementaires connexes prêtes pour publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

## Répercussions

### *Conséquence du Décret*

Le présent décret fait entrer en vigueur des dispositions de la *Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre*

*consequential amendments to another Act* that relate to the new decision-making process for the revocation of citizenship obtained by false representation, fraud or by knowingly concealing material circumstances. The new process applies to all decisions to revoke citizenship on the basis of false representation, fraud or knowingly concealing material circumstances including cases involving the concealing of facts relating to inadmissibility for security, human or international rights violations or organized criminality. Under this process, all cases will be referred to the Federal Court for decision unless the person elects to have their case decided by the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship.

These provisions do not apply to cases that are already before the Federal Court for decision under the decision-making model introduced by the *Strengthening Canadian Citizenship Act*. These provisions also do not apply to cases that continue to be decided by the Governor in Council under the former decision-making model as a result of the transitional provisions of the *Strengthening Canadian Citizenship Act*.

### Consultations

*An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act* was considered by the House of Commons Standing Committee on Citizenship and Immigration in 2016 and then by the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology in 2017 with stakeholders representing interests and giving testimony on the legislation and its anticipated impact.

The Standing Committee on Citizenship and Immigration conducted five meetings on the Act, received written briefs and heard from more than 15 witnesses, including representatives from many stakeholder organizations. Overall, measures contained in Bill C-6 to facilitate access to citizenship received support, with most of the criticism directed to the changes related to revocation grounds as well as the lack of changes to the Minister's authority to revoke citizenship on grounds of false representation, fraud, or knowingly concealing material circumstances in the original version of the Bill.

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology conducted four meetings where witnesses and representatives of stakeholder groups were invited to appear. As with the House Standing Committee, Senate Committee members generally supported the changes with some criticism raised regarding the revocation process.

*loi en conséquence* liées au nouveau processus décisionnel visant la révocation de la citoyenneté obtenue par fausses déclarations, fraude ou dissimulation intentionnelle de faits essentiels. Le nouveau processus s'applique à toutes les décisions de révocation de la citoyenneté pour motif de fausses déclarations, de fraude ou de dissimulation intentionnelle de faits essentiels, y compris les cas de dissimulation de faits portant interdiction de territoire pour manquement à la sécurité, pour violation des droits de la personne ou des droits internationaux ou pour criminalité organisée. Au titre de ce processus, tous les cas seront transmis à la Cour fédérale aux fins de décision, à moins que la personne en question choisisse de faire examiner son cas par le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté.

Ces dispositions ne s'appliquent pas aux cas dont la Cour fédérale est déjà saisie aux fins de décisions selon le modèle décisionnel qui est entré en vigueur suivant l'adoption de la *Loi renforçant la citoyenneté canadienne*. Elles ne s'appliquent pas non plus aux cas qui continuent à être tranchés par le gouverneur en conseil selon l'ancien modèle décisionnel par suite des dispositions transitoires de la *Loi renforçant la citoyenneté canadienne*.

### Consultations

*La Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence* a fait l'objet d'une étude par le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration de la Chambre des communes, en 2016, ensuite par le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, en 2017, dans le cadre desquelles les intervenants ont représenté les intérêts et ont donné des témoignages sur la législation et les répercussions prévues.

Le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a tenu cinq réunions au sujet de la Loi, a reçu des mémoires écrits et a entendu le témoignage de plus de 15 personnes, y compris des représentants de plusieurs organismes d'intervenants. De façon générale, les mesures comprises dans le projet de loi C-6 visant à faciliter l'accès à la citoyenneté ont été soutenues. La plupart des critiques portaient sur les changements apportés aux motifs de révocation ainsi que sur l'absence de changements apportés au pouvoir du ministre de révoquer la citoyenneté pour motifs de fausses déclarations, de fraude ou de dissimulation intentionnelle de faits essentiels dans la version originale du projet de loi.

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a tenu quatre réunions auxquelles ont été conviés des témoins et des représentants de groupes d'intervenants. Les membres du Comité sénatorial, comme ceux du Comité permanent de la Chambre des communes, ont, dans l'ensemble, appuyé les changements et soulevé quelques critiques au sujet du processus de révocation.

As part of the legislative process, both the House and the Senate passed the amended version of the Bill, which includes the changes to the process for the revocation of citizenship.

**Departmental contact**

Teny Dikranian  
Director  
Legislation and Program Policy  
Citizenship Branch  
Immigration, Refugees and Citizenship Canada  
180 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 1L1  
Email: [IRCC.CITConsultations-ConsultationsCIT.IRCC@cic.gc.ca](mailto:IRCC.CITConsultations-ConsultationsCIT.IRCC@cic.gc.ca)

Dans le cadre du processus législatif, la Chambre des communes ainsi que le Sénat ont adopté la version modifiée du projet de loi, laquelle comprenait les changements au processus de révocation de la citoyenneté.

**Personne-ressource du ministère**

Teny Dikranian  
Directrice  
Division des politiques législatives et des programmes  
Direction générale de la citoyenneté  
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada  
180, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1L1  
Courriel : [IRCC.CITConsultations-ConsultationsCIT.IRCC@cic.gc.ca](mailto:IRCC.CITConsultations-ConsultationsCIT.IRCC@cic.gc.ca)



**TABLE OF CONTENTS**     **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
    **SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
<a href="#">SOR/2018-1</a>	2018-9	Global Affairs	Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) .....	83
<a href="#">SOR/2018-2</a>	2018-10	Global Affairs	Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) .....	94
<a href="#">SI/2018-9</a>	2018-11	Immigration, Refugees and Citizenship	Order Fixing the Day on which this Order is registered as the Day on which Certain Provisions of An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act Come into Force .....	102

**INDEX**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
                  **SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
 n — new  
 r — revises  
 x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Order Fixing the Day on which this Order is registered as the Day on which Certain Provisions of the Act Come into Force..... An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act	SI/2018-9	24/01/18	102	
Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People’s Republic of Korea (DPRK) — Regulations Amending..... United Nations Act	SOR/2018-1	11/01/18	83	
Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Democratic People’s Republic of Korea (DPRK) — Regulations Amending..... United Nations Act	SOR/2018-2	11/01/18	94	

**TABLE DES MATIÈRES**    **DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
<a href="#">DORS/2018-1</a>	2018-9	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC).....	83
<a href="#">DORS/2018-2</a>	2018-10	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC).....	94
<a href="#">TR/2018-9</a>	2018-11	Immigration, Réfugiés et Citoyenneté	Décret fixant à la date d'enregistrement du présent décret la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence .....	102

**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
 n — nouveau  
 r — révisé  
 a — abroge

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Décret fixant à la date d'enregistrement du présent décret la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi ..... Citoyenneté et une autre loi en conséquence (Loi modifiant la Loi)	<a href="#">TR/2018-9</a>	24/01/18	102	
Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC) — Règlement modifiant ..... Nations Unies (Loi)	<a href="#">DORS/2018-1</a>	11/01/18	83	
Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la République populaire démocratique de Corée (RPDC) — Règlement modifiant ..... Nations Unies (Loi)	<a href="#">DORS/2018-2</a>	11/01/18	94	